

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 26 (1979)
Heft: 9: 25 SZSV = USPC

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zivilschutzserlebnis einmal positiv

Aufgrund der Berichte über die kürzliche Gesamtverteidigungsübung des FAK 4 folgte ich dem Aufgebot zu einem dreitägigen Einführungskurs für Funker des Kantonalen Amtes für Zivilschutz, Solothurn, mit allergrösster Skepsis. Was aus den Nachrichtenmedien und aus persönlichen Berichten von Teilnehmern über die Erlebnisse im Zivilschutz zu mir drang, liess mich schlimmsten «Leerlauf» befürchten. Mit Grund ärgerten sich zum Beispiel Angehörige des Zivilschutzes von Dübendorf, die während ihres zweitägigen Manövereinsatzes nachweislich nichts anderes zu tun hatten, als während eineinhalb Stunden im Schulhaus Geschirr abzuwaschen. Ähnliche Befürchtungen mussten wohl auch Lehrer Hans Brunner,

Winznau, zu seinem Leserbrief «Praxisfremder Zivilschutz» («Oltner Tagblatt» vom 10. März) veranlasst haben.

Was sich jedoch vom 14. bis 16. März im Zivilschutzzentrum Wangen abspielte, war in jeder Beziehung beispielhaft: Sinnvolle Instruktion, gekonnt präsentiert, die jeden Teilnehmer von Übungsbeginn bis Übungsschluss in geistigem Trab hielt. Spezielle Motivation über den Zivilschutzdienst war unter diesen Umständen überflüssig. Schon nach Stunden wich die auch bei anderen Teilnehmern spürbare Skepsis allgemeiner Zustimmung über Inhalt und Durchführung des Ausbildungsprogramms. Die dadurch zunehmende Einsatzfreude wirkte sich

ihrerseits positiv auf das durch die erwähnten Presseberichte möglicherweise etwas verunsicherte Instruktionspersonal aus. Bei aller Seriosität der Ausbildung wurde im Laufe des Kurses denn auch Gelegenheit für freimütige Diskussion und anteiligen Humor eingeräumt.

Einhellig herrschte unter den am Freitagabend heimkehrenden «Funkerlehrlingen» der Eindruck, während drei Tagen sinnvolle Arbeit für eine sinnvolle Sache geleistet zu haben. Kein einziger sprach von Leerlauf oder Zeitverschwendung. Dafür gilt dem Kursleiter und den Klassenlehrern ganz besondere Anerkennung.

Max Ettmüller, Hochwald
Oltner Tagblatt, Olten



Hochdruck-Reiniger K. E. W.

haben mehr unter der Haube; sie leisten deshalb auch mehr und sind ausgesprochen langlebig.

Profis wählen K. E. W.!

Verlangen Sie die vollständigen Dokumentationen oder eine praktische Vorführung in Ihrem Betrieb.

F. T. Sonderegger AG, 9322 Egnach, Telefon 071 66 15 46



Das ist der ideale Versorgungs- Kanister für vielfältigste ZS-Belange

leicht, handlich, praktisch,
korrosions- und verschleissicher.

Schraubverschluss mit
Halteschlaufe, plombierbar

Weite Öffnung: 90 mm Ø

3-Griff-Konstruktion:

damit 1 Person

4 Kanister tragen kann

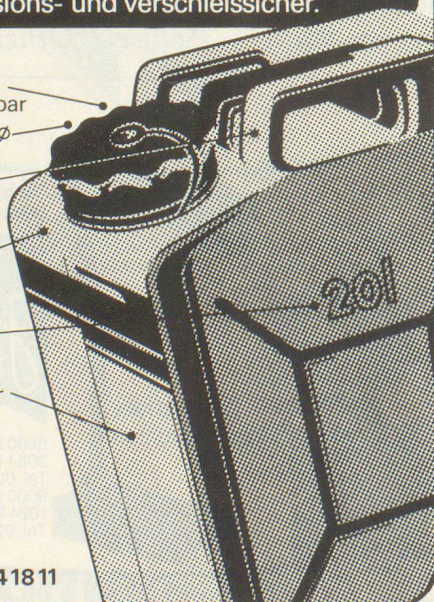
Kunststoffmaterial,
bruchfest und
chemikalienresistent

Geringes Gewicht:

nur 2,2 kg!

Inhalt 20 Liter

Raumsparend, stapelbar



Orlaga AG
Lagereinrichtungen
3084 Wabern, 031/541811

Strahlen- schutz

**Lieferung aller Abschirm-
materialien auf Baryt-, Erz- und
Bleibasis**

- Strahlenschutz-Betonzuschlagstoffe bis RG 5.5
- Strahlenschutzsteine und -mörtel bis RG 3.8
- Strahlenschutz-Putzzuschlagstoffe
- Strahlenschutz-Türen
- Bleifenster und -rahmen
- Bleiziegel (Euratom, Harwel usw.)
- Bleibehälter
- Sonderkonstruktionen
- Fertigbauteile
- fertig montierte Strahlenschutzwände

**Beratung und Berechnung
durch:**

Wecker-Frey AG

8807 Freienbach
Telefon 055 48 35 41 / 42
Telex 875 763

Den Ernstfall geprobt

In Horw probten im Januar rund 90 Angehörige des Zivilschutzes den Ernstfall. Um zu prüfen, wie rasch der Zivilschutz seine Arbeit im Dienst der Zivilbevölkerung aufnehmen könnte, wurden der Gemeinderat und die Ortsleitung erst am Vorabend über Inhalt und Zweck der Übung orientiert.

Dienstag, 9. Januar, 17 Uhr

Beim Horwer Gemeinderat trifft ein Telegramm ein, wonach der Bundesrat «angesichts der kriegesischen Ereignisse in Westeuropa» für den Zivilschutz die Bereitschaftsstufe 2 auslöst. Sofort nimmt Gemeindepräsident Louis Brotschi mit dem Ortschef des Zivilschutzes, Willi Hunziker, Verbindung auf. Dessen Stellvertreter, Albert Marantelli, lässt auf den folgenden Morgen die Aufgebotsorgane einrücken.

Ein Protokoll

von Albert Marantelli

Mittwoch, 10. Januar, 7.30 Uhr

Die eingerückten Dienstchefs veranlassen die sofortige Räumung der Bereitstellungsanlagen in den Schulhäusern Spitz und Biregg sowie in der Autoeinstellhalle Stegen und verlangen von der Friedensfeuerwehr sämtliches Zivilschutzmaterial zurück. Unterdessen werden die unterirdischen Anlagen von Angehörigen des Versorgungsdienstes vorbereitet. Die

Notstromaggregate werden eingeschaltet, um die Licht- und Wärmeversorgung zu sichern.

9.15 Uhr

Der Bundesrat hat die Teilmobilmachung der Armee verfügt, für den Zivilschutz gilt die Bereitschaftsstufe 3: Die Aufgebotsdetachemente werden telefonisch auf 13.45 Uhr einberufen. Am Nachmittag werden alle Zivilschutzanlagen in Betrieb genommen. Im Kommandoposten Herrenwald treffen nun ununterbrochen Meldungen von den verschiedenen Aussenposten ein. Pioniere und Brandschutz fassen ihr Material, die Bereitstellungsanlagen werden eingerichtet, Schutzmasken und -mäntel bereitgestellt und zivile Fahrzeuge «requiriert». Während der Nacht wird vom Kommandoposten eine Telefonleitung zur behelfsmässigen Anlage in der Autoeinstellhalle Stegen gelegt.

23 Uhr

Der Bundesrat verfügt den vorsorglichen Bezug der Schutzräume für die Zivilbevölkerung. Die Ortsleitung arbeitet für den Gemeinderat ein Flugblatt aus, um die Bevölkerung über die notwendigen Massnahmen zu orientieren. Inzwischen warten die Zivilschutzleute in ihren Anlagen auf weitere Befehle; die einen versuchen ein wenig zu schlafen, andere vertreiben sich die Zeit mit Jassen. Kaum zwölf Grad beträgt die Temperatur in den Unterkünften, und dennoch hört man kaum fluchen: Die meisten sind vom Sinn dieser Übung überzeugt.

Donnerstag, 11. Januar, 6 Uhr

Der Bundesrat verfügt die Allgemeine Kriegsmobilmachung. Jetzt müssten eigentlich alle Zivilschutz-Eingeteilten einrücken. Stündlich erwartet der Kommandoposten Meldungen über die Zahl der Anwesenden. Pioniere

und Brandschutz halten sich für Notfalleinsätze bereit und helfen dem Schutzraumdienst, die Schutzräume für die Bevölkerung herzurichten: Betten müssen organisiert, Wasser- und Lebensmittelvorräte angelegt werden. Die Räumung der Keller dauert Stunden. In der Zwischenzeit werden Schutzmasken angepasst, eintreffende Nachrichten gesichtet und weitergeleitet, die Sanitätshilfsstelle wird eingerichtet, Mahlzeiten abgegeben. Im Ortskommandoposten jagt eine Meldung die andere, bis unversehens die Zentrale ausfällt. Die Verbindung mit den anderen Anlagen wird nur noch über Funk aufrechterhalten.

13.30 Uhr

Endlich trifft der ersehnte Funkspruch ein: Die Übung wird abgebrochen.

Die Aufgebotsübung des Zivilschutzes in Horw war die erste im Kanton Luzern. Als Schiedsrichter waren mehr als 20 vollamtliche Zivilschutzinstruktoren aus der Innerschweiz eingesetzt, und als Gäste waren Vertreter des Bundesamtes für Zivilschutz, sämtliche fünf Horwer Gemeinderäte sowie Regierungsrat Robert Bühler zeitweise anwesend.

Der Verlauf der Übung wurde von Zivilschutzfachleuten ausgewertet. Die Aufgabe der Ortsleitung war, weil es sich um die erste Übung dieser Art handelte, überaus schwierig. Trotz unvermeidlicher Mängel, so lautete der Bericht der Fachleute, habe die Ortsleitung sehr gute Arbeit geleistet, die einer ganzen Reihe von Gemeinden wertvolle Erkenntnisse liefern werde. Die Horwer Bevölkerung könne sich darauf verlassen, dass der Zivilschutz in ihrer Gemeinde sehr schnell aufgeboden und zur Hilfeleistung bereit wäre.

«Pilatus Post», Luzern

Zivilschutz-Decken

Strapazierfähig und preisgünstig



eskimo[®]
textil ag

Verlangen Sie
unsere Muster
und Preisofferte

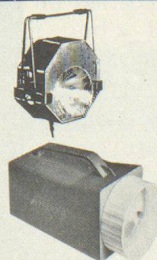
eskimo textil ag
8422 Pfungen
Tel. 052 31 15 51

MEXAG

8042 ZÜRICH,
Riedtlistrasse 8
Telefon 01 60 17 69

- SICHERHEITSTECHNIK
- TECHNIQUE DE SÉCURITÉ
- TECNICA DI SICUREZZA

Vendita e assistenza tecnica per la
Svizzera italiana, Via Lucino 33,
6932 Breganzona, tel. 091 56 13 20



Notstromleuchten

Eigenes Schweizer Fabrikat und
deutsche Erzeugnisse.

Unsere Notstromleuchten geben sofort
strahlend helles Licht bei Stromausfall.
Wir führen tragbare Wand- und Einbau-
modelle. Normal- oder Halogenlicht.

MEXAG

